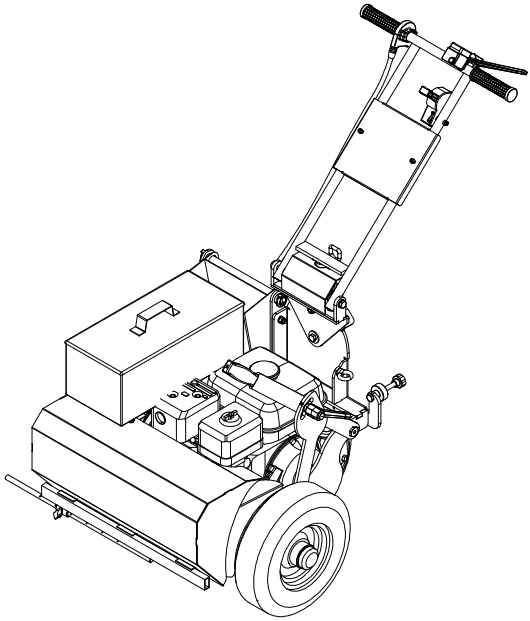
MANUALE ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE

MACCHINA INTERRAFILO

Autocable Drop-in 5

ISTRUZIONI ORIGINALI



PRIMA DELLA MESSA IN SERVIZIO, LEGGERE IL MANUALE DI ISTRUZIONI.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La Ditta:
CARAVAGGI Srl

SEDE LEGALE – STABILIMENTO E AMMINISTRAZIONE:
Via Monte Adamello, 20 – 25037 Pontoglio (BS) - ITALY

Dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:
MACCHINA INTERRAFILO AUTOCABLE DROP-IN 5

Modello **Drop-In 5 - Benzina 5 hp**

Matricola n. **Vedi targhetta macchina**

Anno di costruzione: **Vedi targhetta macchina**

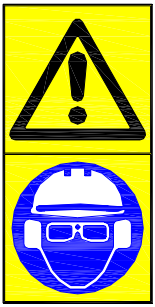
E' conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle seguenti Direttive Europee:
Direttiva 2006/42/CE relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE.

Avendo applicato l'adeguamento della macchina, per quanto pertinenti, le seguenti norme armonizzate e specifiche tecniche:
UNI EN ISO 12100-1-2:2005 "Sicurezza del macchinario - Concetti fondamentali, principi generali di progettazione - Terminologia di base, metodologia, Principi tecnici".
UNI EN ISO 4254-1:2006 "Macchine agricole - Sicurezza - Parte 1: Requisiti generali".
UNI EN 13683:2010 "Macchine da giardinaggio - Trituratori / Sminuzzatrici con motore incorporato - Sicurezza".
ISO 11684: "Trattrici, macchine agricole e forestali, macchine a motore da giardinaggio - Segni grafici per la sicurezza e pittogrammi di segnalazione dei pericoli - Principi generali".

Il Legale Rappresentante
(Gianlorenzo Caravaggi)

Pontoglio, 01 / 01 / 2010

1. PITTOGRAMMI DI SICUREZZA

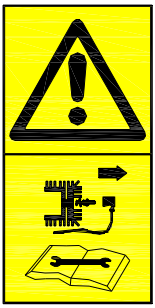


Attenzione!
Utilizzare casco, cuffie ed occhiali protettivi.

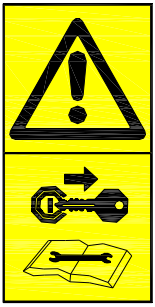
Attenzione!
Utilizzare guanti protettivi.

Attenzione!
Utilizzare scarpe antinfortunistiche.

Attenzione!
Utilizzare abiti adatti al lavoro con macchine con organi in movimento.



Attenzione!
Staccare la candela del motore a scoppio prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione.



Attenzione!
Spegnere il motore prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione.

Pericolo!
Tenere lontani gli arti superiori dagli organi in movimento.

Pericolo!
Tenere lontane le mani dagli organi taglienti.

Pericolo!
Accertarsi che le lame siano completamente ferme prima di avvicinarsi.

Attenzione!
La macchina deve essere utilizzata da una sola persona.

Attenzione!
Non utilizzare la macchina con motore a scoppio in ambienti chiusi. Pericolo di intossicazione.

Attenzione!
Punto di sollevamento della macchina.

2. COME UTILIZZARE E CONSERVARE IL MANUALE ISTRUZIONI

Il presente manuale di istruzioni è indirizzato all'utente della macchina, al proprietario, al manutentore addetto alla pulizia, riparatore e deve essere sempre a disposizione per qualsiasi eventuale consultazione.
Il manuale di istruzioni serve per indicare l'utilizzo della macchina previsto dalle ipotesi di progetto, le sue caratteristiche tecniche e per fornire istruzioni per lo spostamento, pulizia, regolazione, uso, informazione del personale, indirizzare gli interventi di manutenzione, facilitare l'ordinazione dei ricambi, fornire indicazioni sui rischi residui o comunque dare avvertenze per operazioni da eseguire con particolare attenzione.
La macchina è destinata per uso professionale per cui il manuale di istruzioni non può mai sostituire una adeguata esperienza dell'utilizzatore.
Il presente manuale è da considerarsi parte della macchina e deve essere conservato per futuri riferimenti fino allo smantellamento finale della stessa.
Il manuale di istruzioni deve essere sempre disponibile per la consultazione, conservare il luogo protetto ed asciutto.
In caso di smarrimento o danneggiamento l'utente può richiedere un nuovo manuale al fabbricante indicando il riferimento della serie, tipo ed anno di costruzione posti sulla targhetta fissata alla macchina (cap. 5).
Il fabbricante si riserva il diritto di aggiornare la produzione ed il manuale senza l'obbligo di aggiornarne la produzione ed i manuali precedenti.
Il costruttore si ritiene sollevato da eventuali responsabilità in caso di:

- uso improprio della macchina;
- uso non conforme a quanto espressamente specificato nella presente documentazione;
- gravi carenze nella manutenzione prevista e consigliata;
- modifiche o interventi non autorizzati;
- utilizzo di ricambi non originali o specifici per il modello;
- inosservanza parziale o totale delle istruzioni;
- eventi eccezionali;

3. IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI PRINCIPALI

1. Maniglia
2. Regolazione posizione maniglia
3. Regolazione profondità di lavoro
4. Vite di fermo regolazione
5. Motore benzina
6. Lame
7. Alloggiamento filo
8. Astina graduata

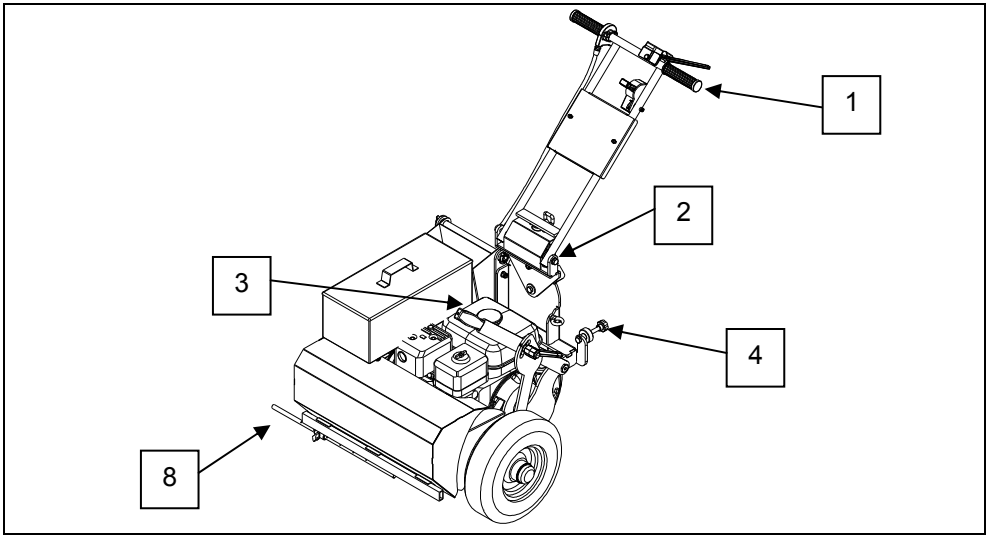


Fig. 1a

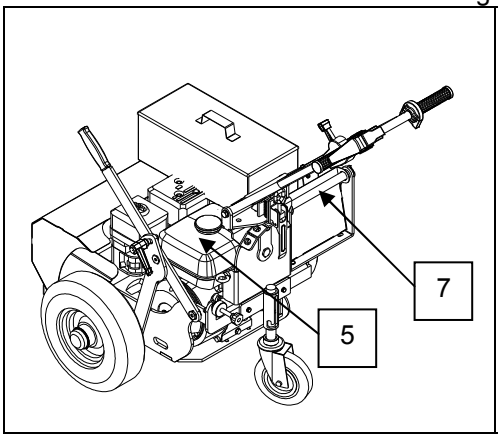


Fig. 2a

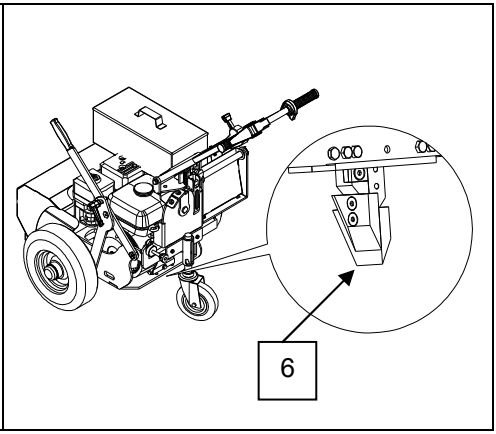


Fig. 2b

4. USO PREVISTO DELLA MACCHINA

La macchina deve essere fatta funzionare da un solo operatore, che deve rimanere presso la postazione di lavoro di fronte alla maniglia di comando durante il funzionamento della stessa.
L'operatore addetto deve aver letto e ben compreso le istruzioni contenute in questo manuale per poter far funzionare in modo corretto la macchina.
L'operatore deve accertarsi che durante il funzionamento della macchina nessuna persona o animale sosti nel raggio di azione della stessa.
La macchina interrafilo è stata costruita per poter interrare il filo guida per rasaerba robotizzati nel sottosuolo dei giardini.
La macchina non è idonea per l'impiego in luoghi diversi da quelli sopra elencati.
Per l'utilizzo in luoghi differenti, si deve contattare la ditta costruttrice della macchina o i rivenditori autorizzati.
L'operatore addetto all'utilizzo della macchina deve essere a conoscenza di tutte le istruzioni indicate nel manuale di istruzione.

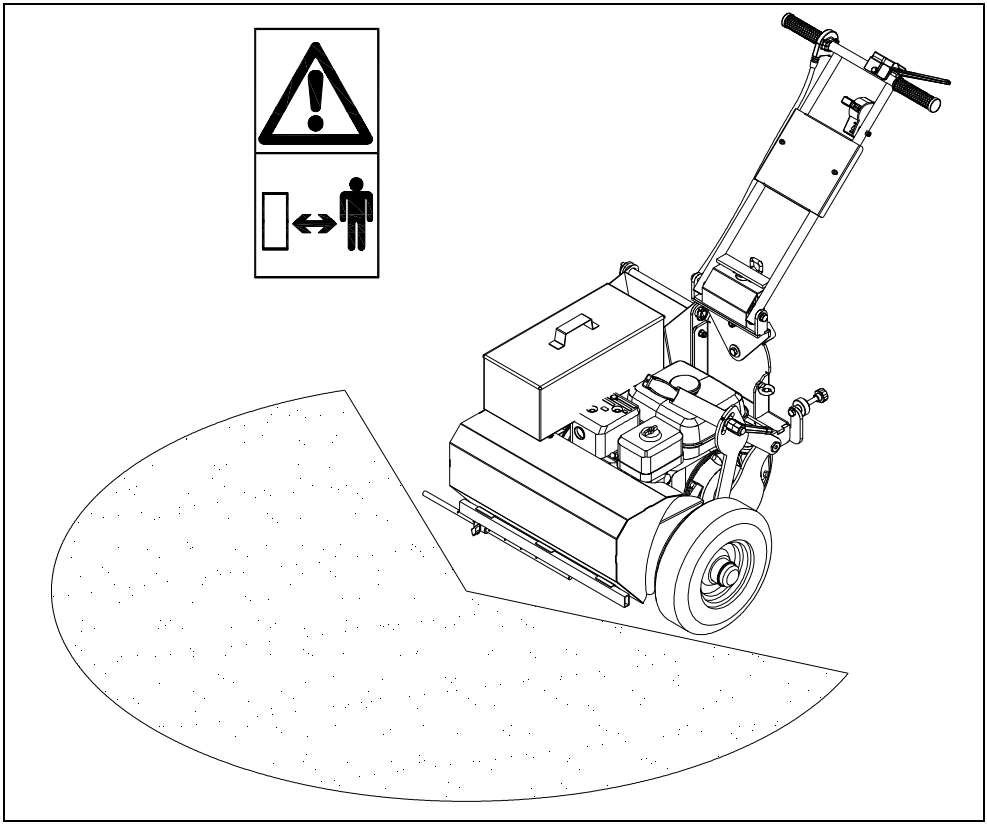


Fig.3

5. DISIMBALLAGGIO DELLA MACCHINA E PREPARAZIONE

La macchina interrafilo è fornita parzialmente smontata. Può essere fornita assemblata o essere imballata in cartone per facilitarne le operazioni di movimentazione e trasporto prima della messa in funzione da parte dell'utilizzatore.
La movimentazione in questi casi è consentita con l'ausilio di transpallet o similari in grado di sostenere un peso di circa 70 kg. Evitare di:

- sollevare la macchina interrafilo con funi o sollevatori non idonei;
- trascinare la macchina interrafilo con il dispositivo di interramento a contatto del terreno;
- provocare urti o scossoni;
- esporla alla pioggia, al gelo o comunque a qualsiasi intemperia.

Al ricevimento della macchina, accertarsi che il contenuto corrisponda alla bolla di consegna.
Nel caso vengano rilevati danni o difformità avvenute durante il trasporto, fare immediatamente reclamo al trasportatore ed avvertire il rivenditore autorizzato o la ditta costruttrice; in particolare verificare che:

- non si presentino ammaccature, segni di urti o deformazioni;
- non si presentino zone bagnate o segni che possano portare a supporre che l'imballaggio sia stato esposto alle intemperie;
- non si presentino segni di manomissioni;

Dopo la verifica che il trasporto sia avvenuto in modo corretto, procedere al montaggio della macchina come indicato in figura 5:

- aprire l'imballo, accertandosi che il cartone sia orientato nel giusto verso.
- Togliere la macchina dall'imballo.
- Aprire la maniglia in posizione di trasporto, bloccandola successivamente con il gancio di sicurezza.

Tutte le macchine possono essere sollevate e trasportate tramite gru o paranchi, usando ganci e funi (omologati e adeguati al peso della macchina) agganciandoli all'apposito occhione, indicato dal pittogramma applicato sulla macchina.
Per il sollevamento utilizzare un gancio ben sicuro del tipo a moschettone. Porre la massima attenzione e prudenza durante le manovre di carico e scarico della macchina. Tali operazioni devono essere eseguite da personale qualificato (imbracatori, carrellisti, ecc.). Durante il sollevamento della macchina è vietato transitare o sostare sotto il carico sollevato.
Per trasportare la macchina è sufficiente impugnare la maniglia e spingerla nella direzione voluta, operando a motore spento.

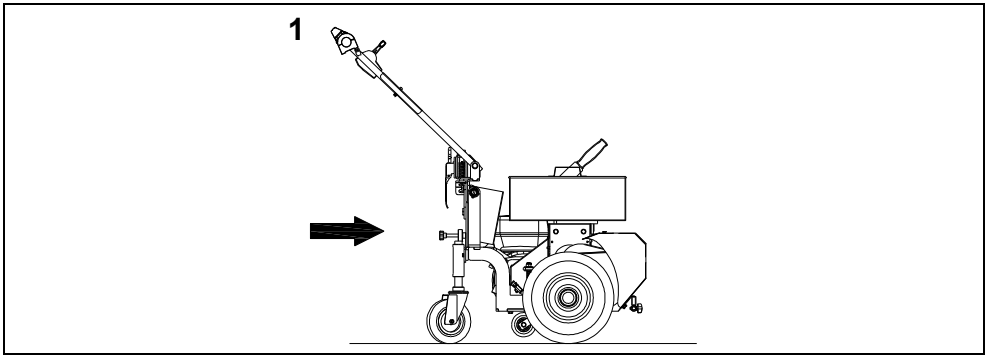


Fig.4

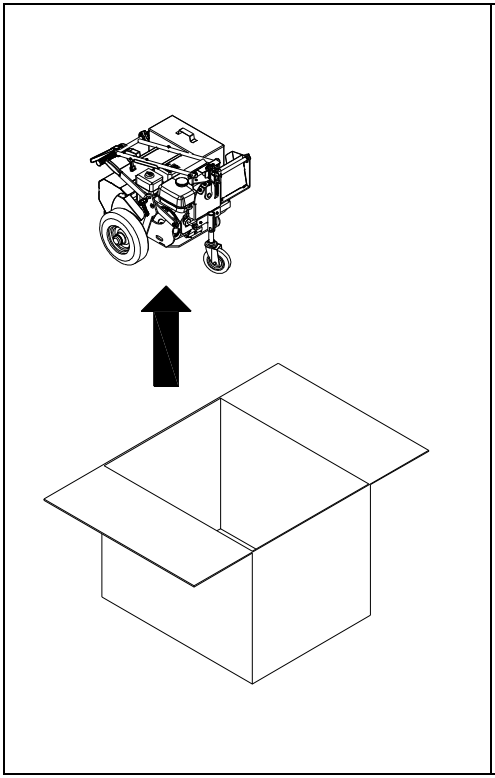


Fig. 5a

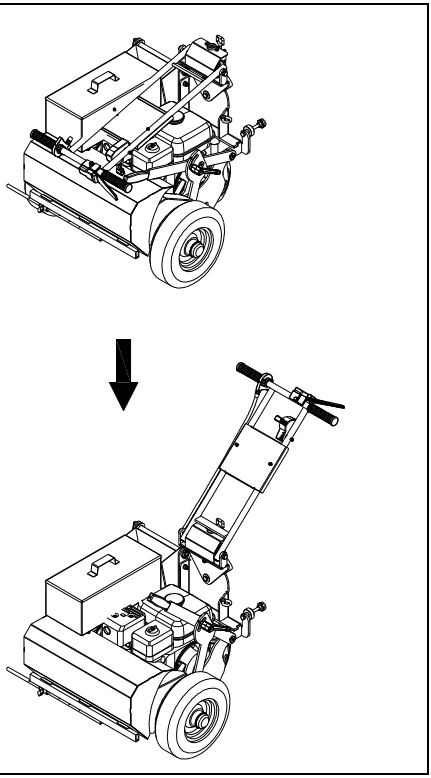


Fig. 5b

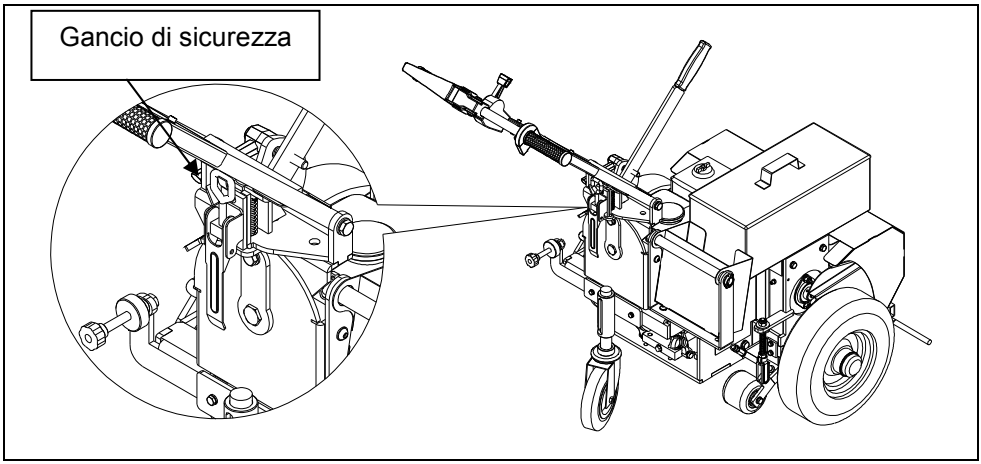


Fig. 5c

6. CARATTERISTICHE TECNICHE

Sulla macchina interrafilo è posta in modo ben visibile la targhetta di identificazione CE (fig. 6).
Per ogni comunicazione con la ditta costruttrice, fare riferimento al numero di matricola rilevabile sulla targhetta di identificazione stessa.

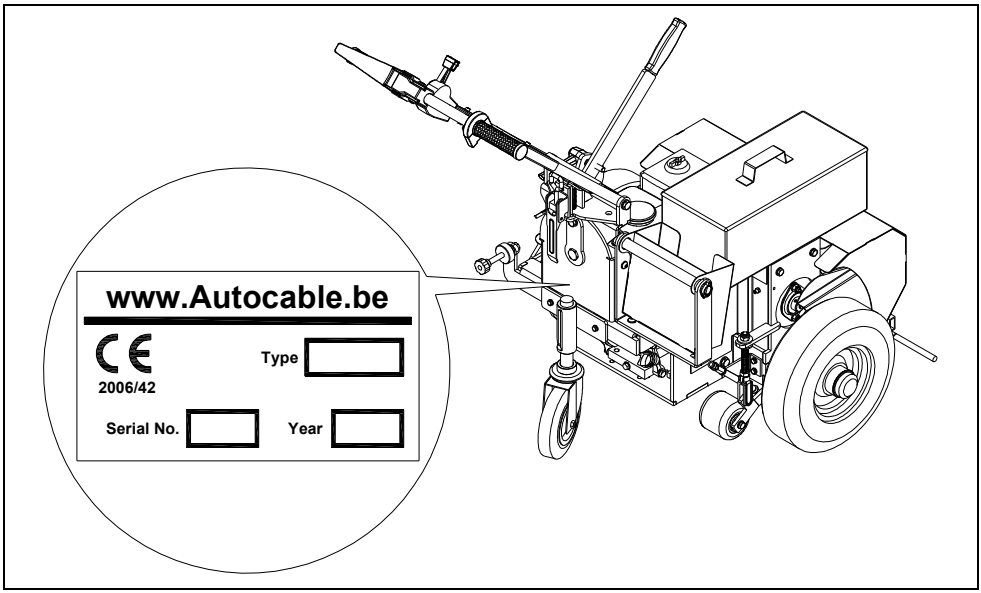
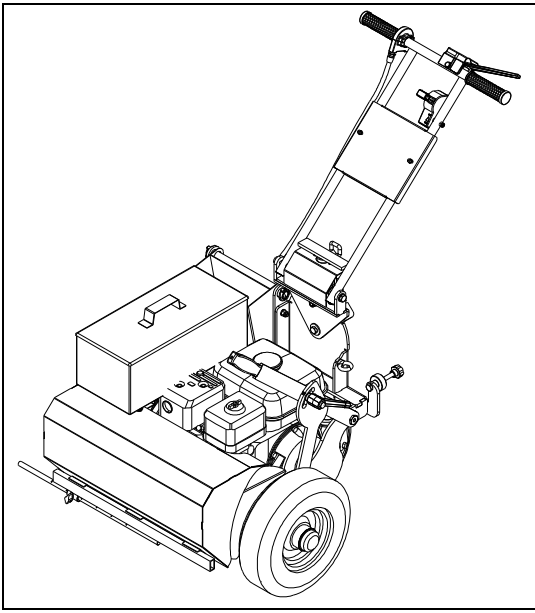


Fig. 6

Versione	Potenza HP (kw)	Alimentazione
Autocable DROP-IN 5	**5 (3.7)**	Benzina

6.1 Ingombri e dimensioni



Modello	La	Lu	H
DROP-IN 5	670	1000	950

Peso a vuoto (kg.): ~ 70

$L_{WA\ MAX}$ (dB): 104

Fig. 7

7. NORME DI SICUREZZA

Le avvertenze presenti in questo manuale riguardano esclusivamente gli usi consentiti e scorretti ragionevolmente prevedibili. Le indicazioni di seguito riportate dovranno essere integrate dal buon senso e dall'esperienza di chi opera, misure indispensabili alla prevenzione degli infortuni.
Eventuali modifiche alla macchina non preventivamente autorizzate dal Costruttore (in forma scritta), ne escludono la sua responsabilità.
Questa macchina è utilizzabile unicamente per la posa del filo guida nel sottosuolo di giardini e terreni erbosi privi di sassi. Non è consentito l'utilizzo per altri scopi.
La macchina deve essere utilizzata solo da personale qualificato, autorizzato ed informato, che ne conosca il funzionamento ed i pericoli. Prima di iniziare a lavorare leggere attentamente il manuale. E' vietato l'utilizzo della macchina ai minorenni.

7.1 NORME DI SICUREZZA E ANTINFORTUNISTICHE GENERALI

- **Regola fondamentale**: effettuare una verifica della macchina prima di ogni messa in funzione.
- Osservare, oltre alle avvertenze contenute in questo manuale, tutte le norme di sicurezza ed antinfortunistiche di carattere generale. Prima di iniziare ad utilizzare la macchina occorre conoscerne le caratteristiche, tutti i dispositivi, comandi e funzioni.
- Prima di iniziare a lavorare assicurarsi che le lame siano perfettamente fissate alle palette. Qualora le lame presentassero danneggiamenti è necessario riaffilarle o eventualmente sostituirle. Montare le lame seguendo le rispettive istruzioni e usare solo ricambi originali forniti dal costruttore (o suo rivenditore).
- Prima di iniziare a lavorare ed al termine della lavorazione verificare che le protezioni, i ripari, i dispositivi di sicurezza siano correttamente installati ed integri e che siano presenti e ben fissate le viti e i bulloni.
- La segnaletica applicata alla macchina fornisce una serie di indicazioni importanti: la loro osservanza serve alla Vostra sicurezza. Leggere attentamente le decalcomanie di sicurezza applicate sulla macchina e seguire le istruzioni. In caso di deterioramento o scarsa leggibilità dei pittogrammi di sicurezza, pulirli o sostituirli collocandoli nell'esatta posizione come descritto al paragrafo specifico.
- Utilizzare la macchina solo in uno spazio aperto, su un terreno compatto, pianeggiante e libero da ostacoli.
- Non utilizzare la macchina interrafilo sotto la pioggia.

- Chiunque si avvicini alla macchina è in zona di pericolo e perciò diventa una "PERSONA ESPOSTA". L'operatore deve impedire a chiunque di entrare nella zona di pericolo ed operare egli stesso con la massima cautela. Qualora qualcuno si avvicinasse arrestare immediatamente la macchina.
- Attenzione: le lame girano ancora per alcuni secondi dopo che si è spento il motore.
- Il manuale deve essere sempre a portata di mano in modo tale da poterlo consultare per verificare il ciclo operativo o le istruzioni sulla manutenzione. Se venisse smarrito o danneggiato occorrerà richiedere al costruttore la copia sostitutiva.
- La macchina è progettata per essere utilizzata da un solo operatore che deve essere sempre posizionato frontalmente alla maniglia di comando.
- Non indossare capi di vestiario che possano dare origine ad impigliamenti (maniche senza polso chiuso, cinture, collane).
- L'operatore, durante il periodo di utilizzo della macchina, deve indossare otoprotettori e occhiali di sicurezza.
- La macchina interrafilo non deve essere lasciata incustodita quando è in moto.
- Tenere la macchina pulita da materiali estranei (attrezzi, oggetti vari) che potrebbero danneggiarne il funzionamento o arrecare danni all'operatore.
- Usare esclusivamente ricambi originali.

Prescrizioni di sicurezza durante l'utilizzo

- Prima di iniziare a lavorare controllare la presenza del filo nell'apposita scatola di alloggiamento e nell'apparato di interramento del filo.
- Tenere il viso e le braccia lontane dall'apparato di interramento del filo.
- Verificare che sul percorso da compiere con la macchina interrafilo non vi siano sassi e pietre che possano compromettere la durata delle lame.
- Durante il lavoro mantenersi in buon equilibrio.
- In caso di avaria, di vibrazioni anomale o di rumori sospetti arrestare il motore della macchina interrafilo. Scollegare la macchina dalla fonte di alimentazione (candela del motore a scoppio) e verificare la causa dell'anomalia.

7.2 PRESCRIZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE

7.2.1 Modelli a motore a scoppio

- In caso di avaria, ed in ogni caso prima di procedere a qualsiasi tipo di regolazione o manutenzione e pulizia (es.: rimozione di corpi estranei dalle lame) arrestare il motore e staccare il cavo della candela.
- Prima di iniziare ad utilizzare la macchina interrrafilo leggere attentamente e seguire le indicazioni del presente manuale e del manuale del motore a scoppio allegato.
- Non utilizzare mai la macchina in ambienti chiusi o poco areati come serre ecc., ecc. (anche se porte e finestre sono aperte) in quanto i gas di scarico del motore sono velenosi.
- Durante il rifornimento di carburante è vietato fumare e usare fiamme libere.
- Rifornire il serbatoio del carburante in aree aperte e con motore spento; la benzina è altamente infiammabile ed esplosiva in particolari condizioni. Conservare il carburante solo nelle apposite taniche predisposte allo scopo.
- Non appoggiare nulla sopra il motore, potrebbe insorgere il pericolo di incendio.
- Non aprire mai il tappo del serbatoio carburante o aggiungere benzina mentre il motore sta girando o è ancora caldo.
- Se la benzina è fuoriuscita non tentare mai di avviare subito il motore.
- La marmitta diventa molto calda durante il funzionamento e rimane tale per un certo tempo dopo lo spegnimento del motore. Non toccare la marmitta. Stare a distanza.

8. MESSA IN FUNZIONE

Attenzione! Prima di procedere all'avviamento del motore, accertarsi che la macchina interrafilo sia posizionata su un piano stabile e che nella zona di lavoro non siano presenti animali o persone non autorizzate.

- Leggere attentamente il libretto di istruzioni del motore fornito dalla ditta costruttrice.
- Verificare la presenza di olio e di carburante nel serbatoio del motore, ed eventualmente provvedere al rifornimento.
- Regolare l'altezza del ruotino da terra, agendo sull'apposita maniglia di serraggio.
- Verificare che la leva di regolazione di profondità delle lame sia in posizione di riposo.
- Tenere premuta la leva di sicurezza (Fig. 8c) ed impugnare la manopola di avviamento (Fig. 8a / 8b) e tirare la fune senza sforzo sino ad avvertire la resistenza provocata dalla compressione, rilasciare la manopola e quindi dare uno strappo energico per avviare il motore, e tenendo premuta la leva di comando. Il rilascio della leva di sicurezza provocherà l'arresto del motore.
- Prima di procedere alla lavorazione è necessario far funzionare il motore a vuoto per circa 1 minuto, quindi portare il motore al numero massimo di giri attraverso la leva acceleratore, successivamente impugnare e ruotare la manopola per l'avvio della semovenza.

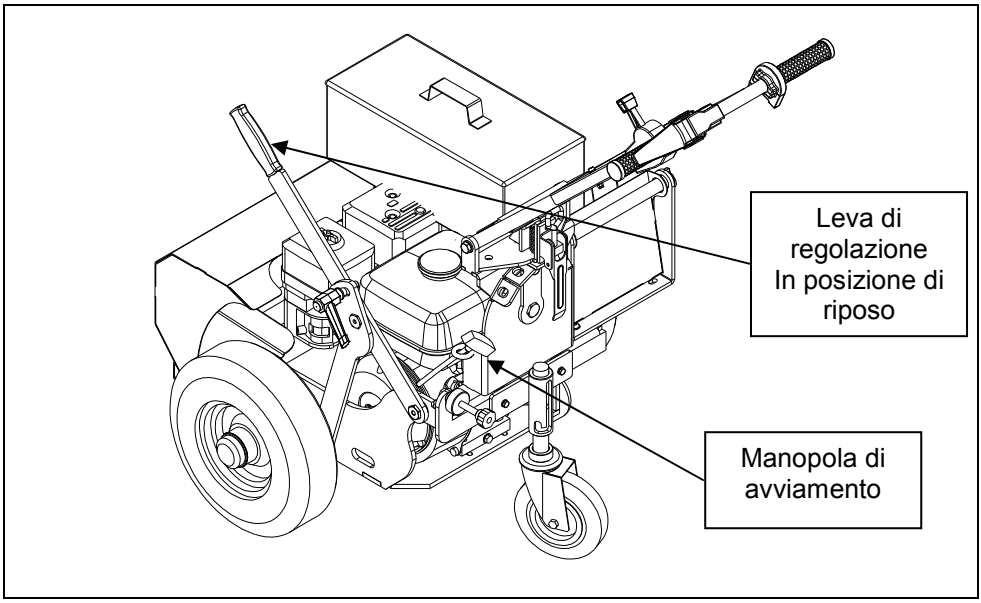


Fig. 8a

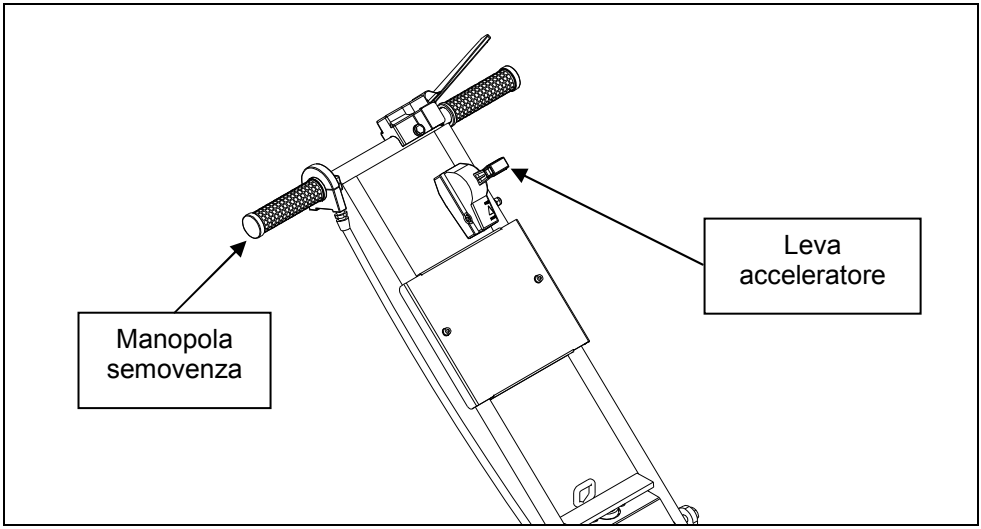


Fig. 8b

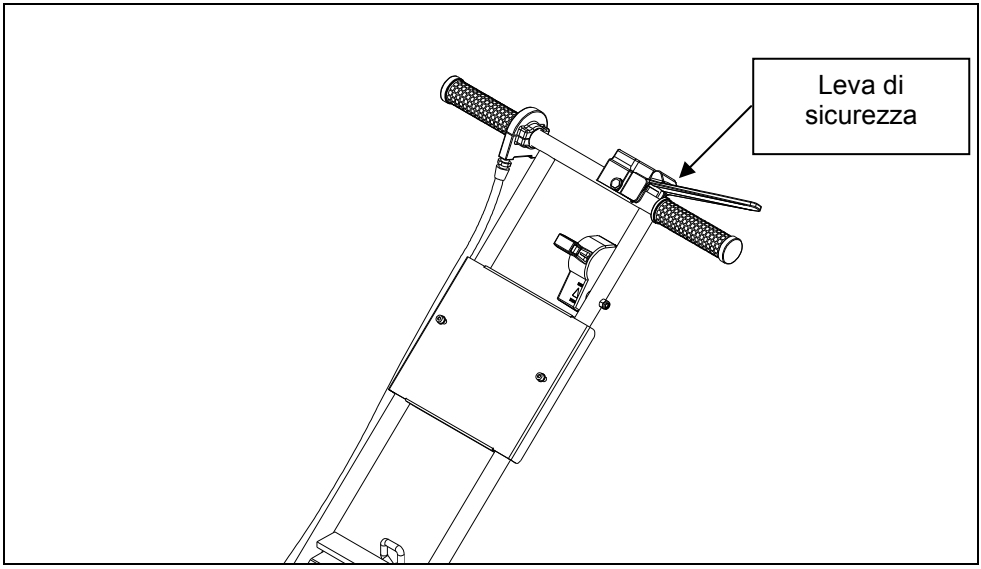


Fig. 8c

IMPORTANTE!

Per l'arresto del motore, anche in condizioni di emergenza, rilasciare la leva di sicurezza.

8.1 Uso della macchina

- La macchina interrafilo è stata progettata per lavorare nel sottosuolo in profondità da 3 a 5 cm: la regolazione è possibile grazie all'apposita leva.
- Regolare la profondità delle lame, agendo sull'apposita leva.
- Regolare la vite di fermo in modo da memorizzare la posizione della leva (e di conseguenza anche la profondità di lavoro): questa operazione è consigliata per ottimizzare e velocizzare il lavoro di interramento del filo.
- Regolare l'astina graduata per l'impostazione del passo tra un filo e l'altro (vedi paragrafo 8.1.1).

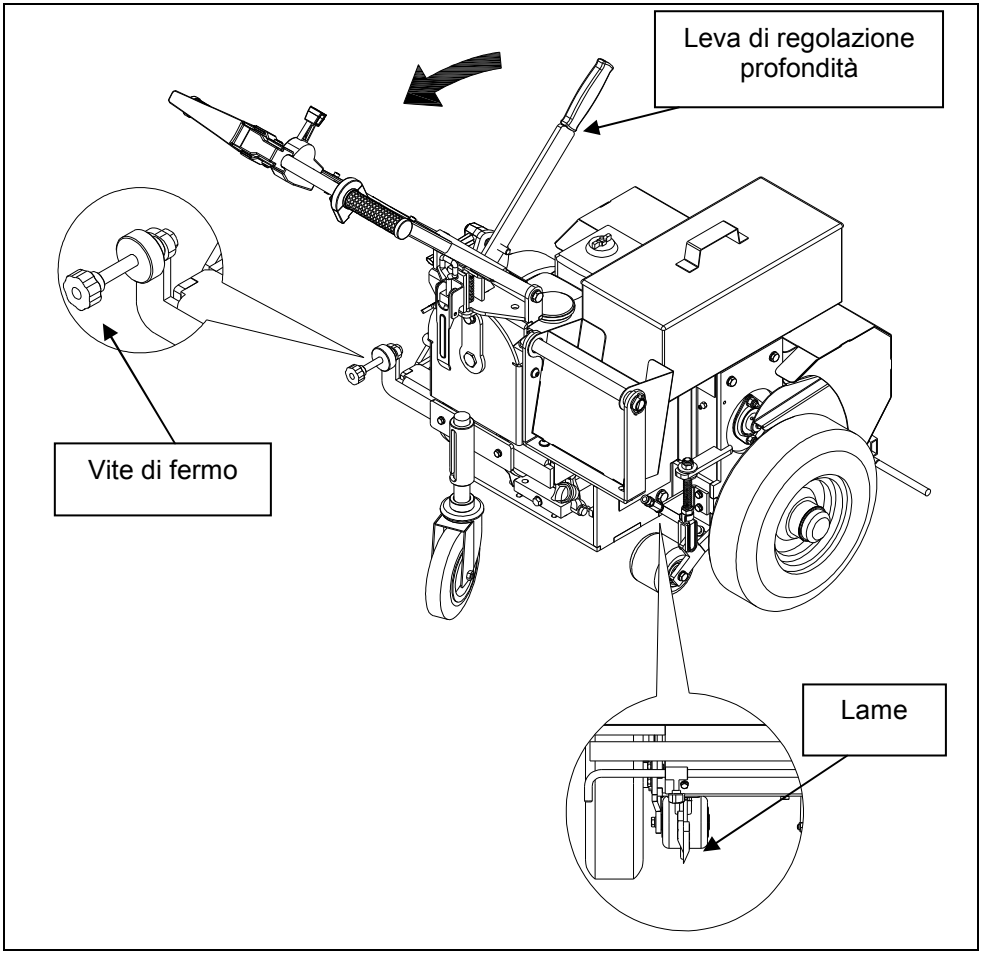


Fig. 9a

8.1.1 Regolazione dell'astina graduata

- Allentare il galletto di bloccaggio dell'astina graduata.
- Estrarre l'astina graduata alla distanza desiderata, in funzione alle specifiche esigenze di lavoro.
- Avvitare il galletto in modo da fissare l'astina graduata.

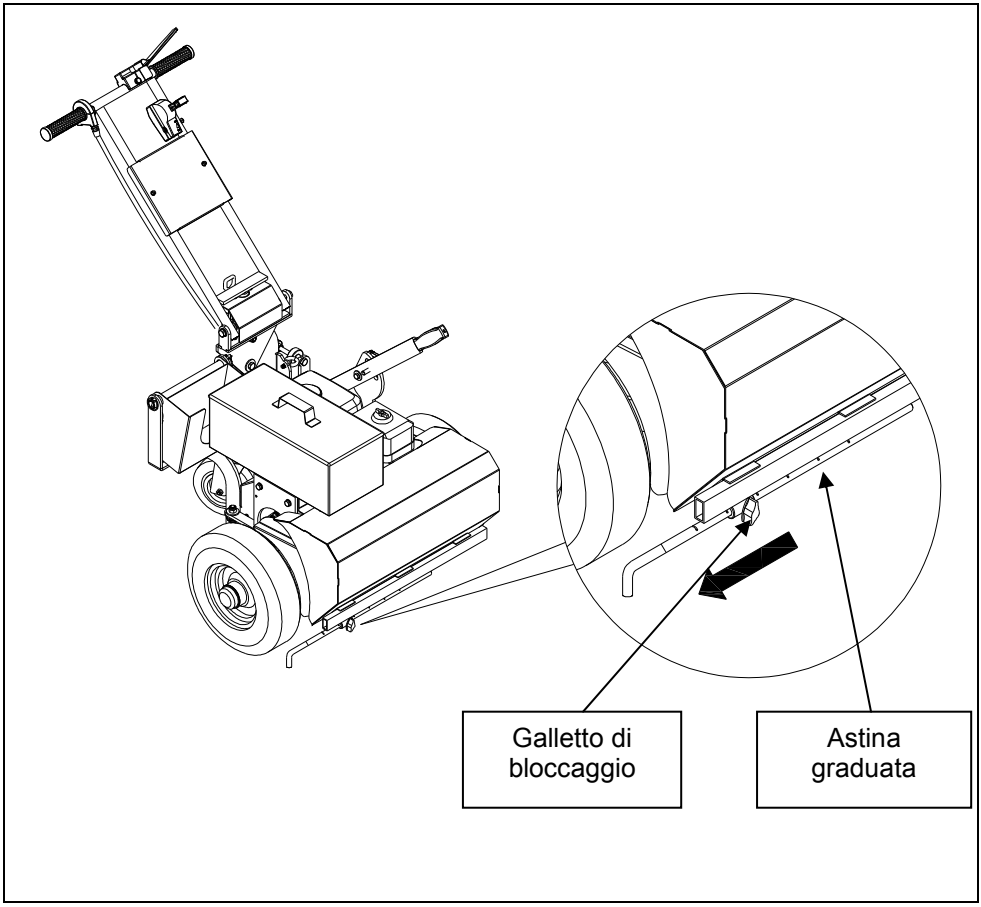


Fig. 10

8.1.2 Modo di lavoro

- Impugnare la maniglia della macchina ed azionare la manopola della semovenza, utilizzando una velocità adeguata alle proprie esigenze.

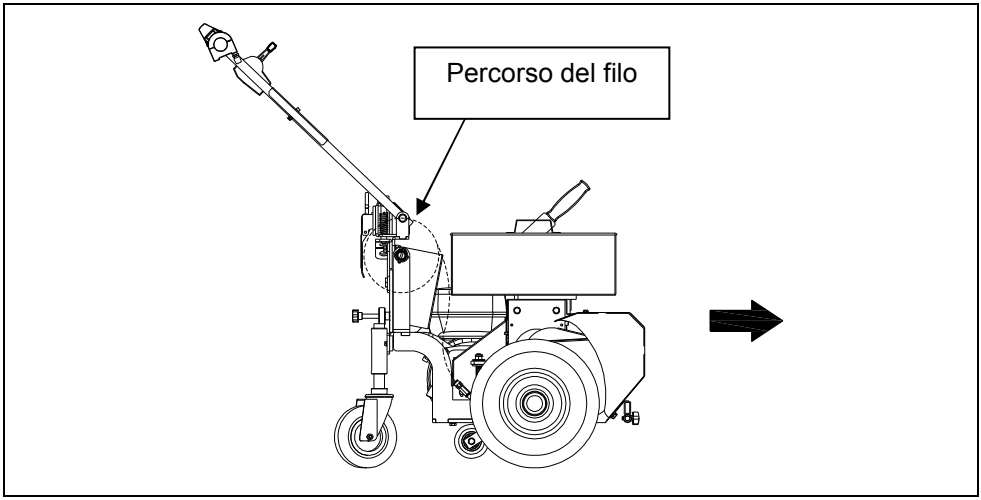


Fig. 11

- Per l'impiego in prossimità di alberi e siepi o zone di confine, è possibile inclinare la maniglia di comando, spostandola in posizione verticale e successivamente a sinistra: per bloccarla nella posizione di lavoro più consona, riportare la maniglia di comando alla posizione di lavoro.

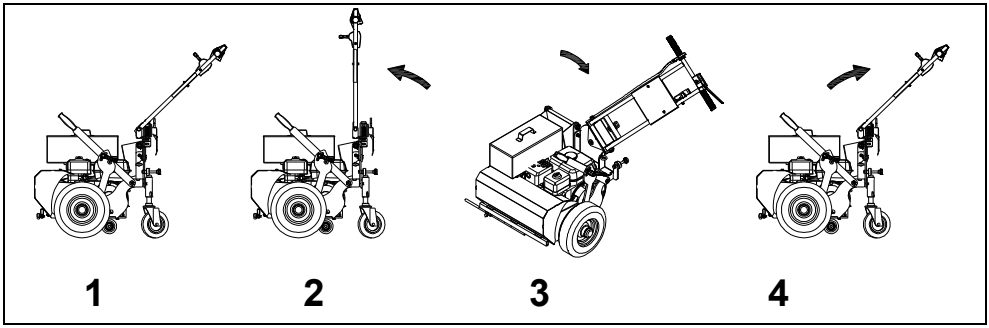


Fig. 12

IMPORTANTE!

Al fine di evitare una rottura delle lame o del gruppo di trasmissione, è necessario utilizzare la macchina su giardini e terreno privi di sassi nell'immediato sottosuolo.

9. MANUTENZIONE

Attenzione! Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione, spegnere il motore o in ogni caso accertarsi di aver completamente eliminato ogni possibilità di funzionamento della macchina. Per ogni operazione di manutenzione, è obbligatorio l'utilizzo di guanti idonei.

9.1 Sostituzione delle lame

- Svitare le viti di fissaggio delle lame e procedere al loro smontaggio.
- Sostituire le lame danneggiate o usurate con delle nuove.
- Riavvitare le viti di fissaggio delle lame.

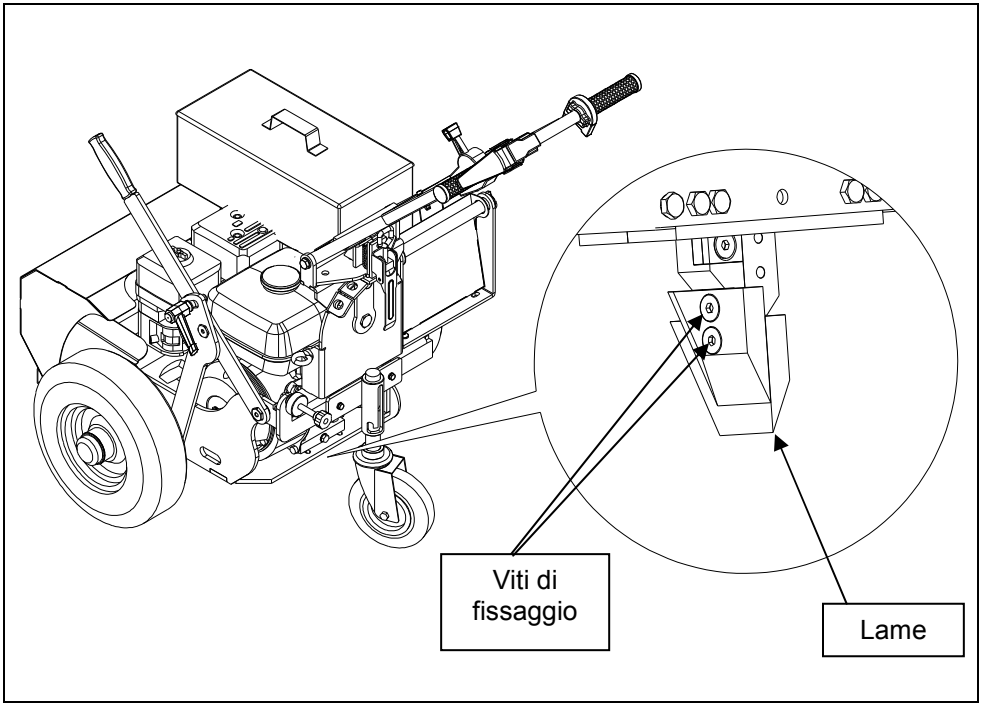


Fig. 13

9.2 Tensionamento delle catene di trasmissione

- Rimuovere il carter anteriore.
- Avvitare il perno con foro eccentrico mediante la testa esagonale fino ad ottenere una tensione ottimale della catena.
- Rimontare il carter anteriore.

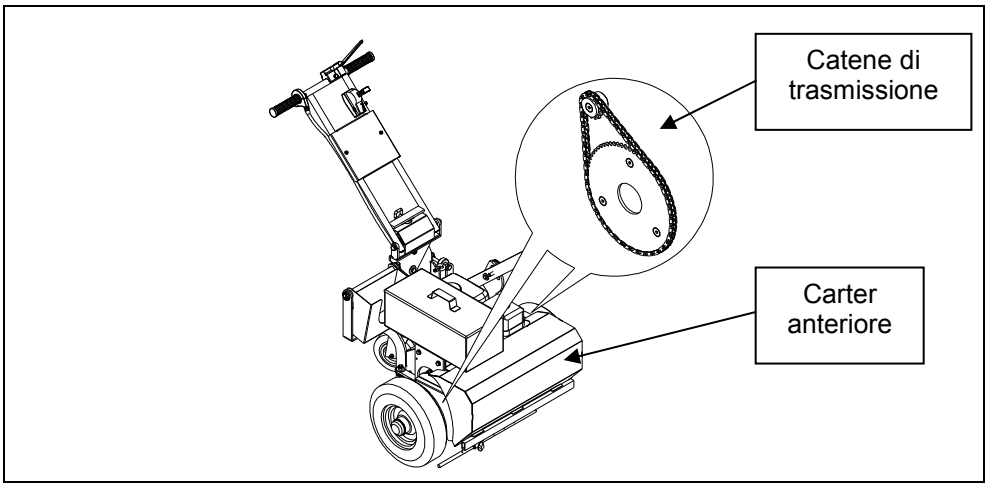


Fig. 14

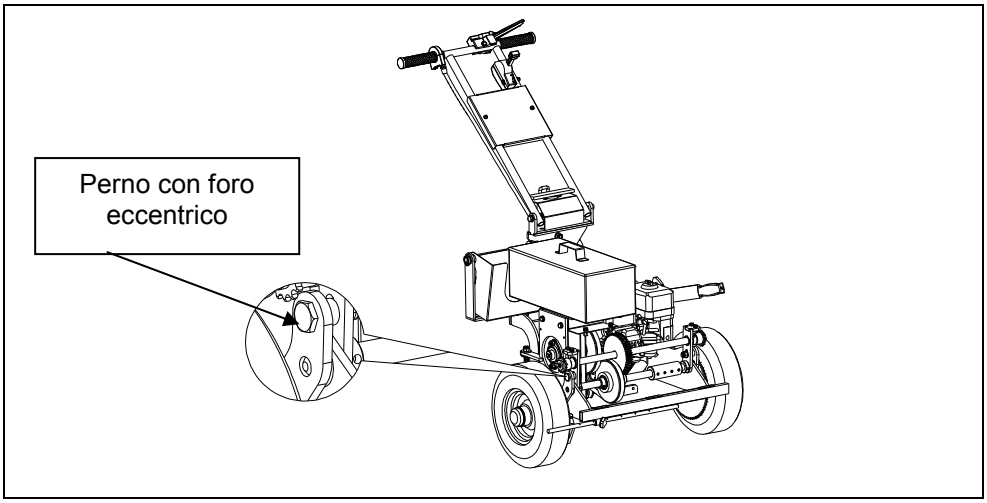


Fig. 15

9.3 Tensionamento delle cinghie di trasmissione

- Rimuovere il carter anteriore.
- Allentare le viti di fissaggio del motore sul basamento e tirare il motore fino ad ottenere una tensione ottimale della cinghia.
- Riavvitare le viti di fissaggio del motore sul basamento e rimontare il carter anteriore.

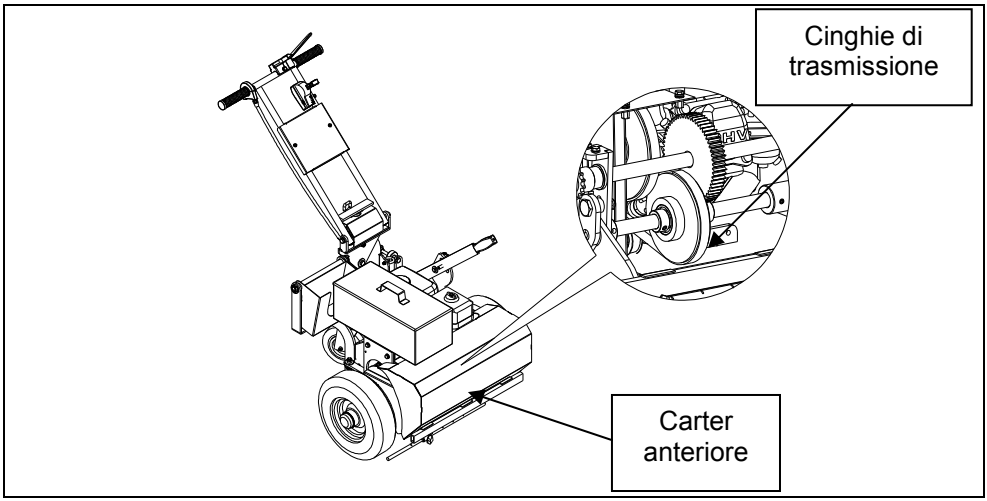


Fig. 16

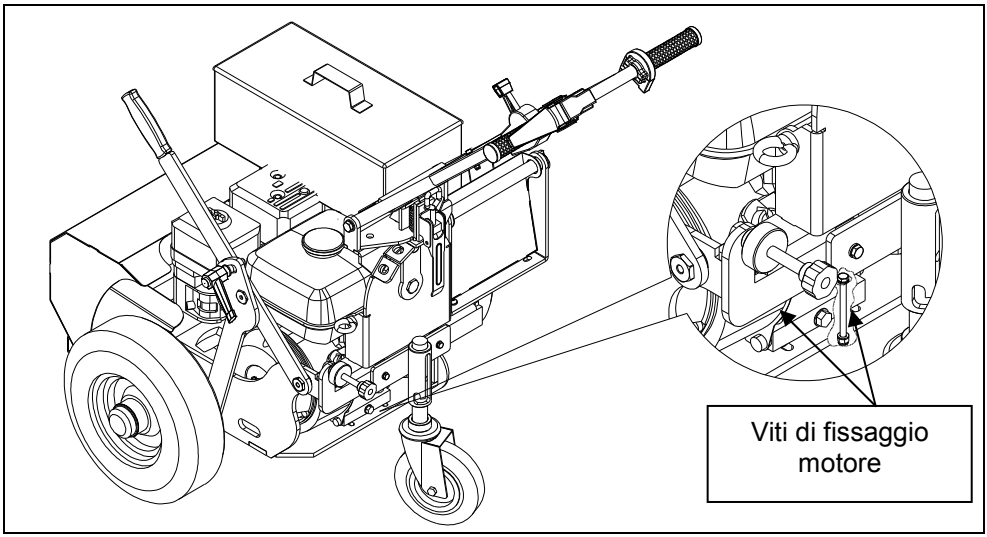


Fig. 17

9.4 Manutenzione programmata

	Ogni inizio stagione	Ogni inizio lavoro	Ogni fine stagione
Controllo livello olio motore	**Vedi libretto**	**Vedi libretto**	**Vedi libretto**
Controllo serraggio viti, carter, ecc .	♦	♦	
Verifica usura delle lame	♦	♦	
Verifica usura e tensione delle cinghie di trasmissione	♦	♦	
Verifica usura e tensione delle catene di trasmissione	♦	♦	
Pulizia della macchina			♦
Ingrassaggio del gruppo trasmissione con grasso Texaco Metalgrease AC (fig. 18)	♦		♦

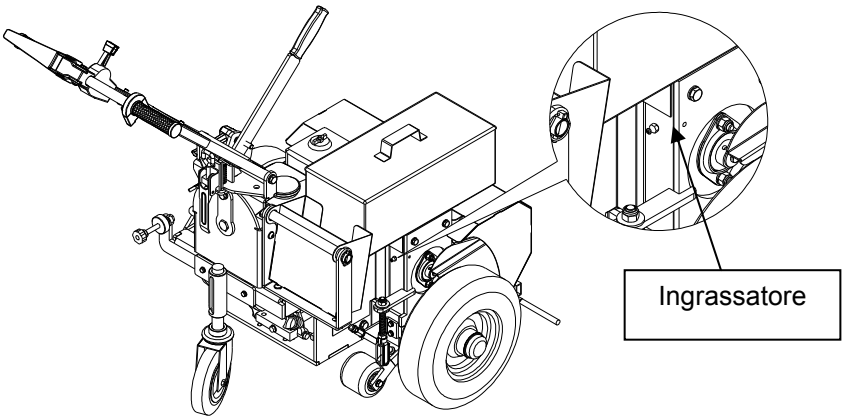


Fig. 18

10. ANOMALIE - RIMEDI

Anomalie	Rimedi
Rumori anomali	Controllo delle lame e del gruppo di trasmissione. Pulizia della macchina ed ingrassaggio del gruppo di trasmissione.
La macchina non si avvia	Controllo delle lame e del gruppo di trasmissione. Verificare lo stato del motore (consultare il libretto di istruzioni allegato).
Avviamento difficoltoso o perdita di potenza	Verificare lo stato del motore (consultare il libretto di istruzioni allegato).
La macchina perde di giri e funziona irregolarmente	Controllo delle lame e del gruppo di trasmissione. Verificare lo stato del motore (consultare il libretto di istruzioni allegato).
Vibrazioni eccessive	Controllo delle lame e del gruppo di trasmissione.

11. GARANZIA

1. La ditta costruttrice garantisce le INTERRAFILO di propria produzione contro le rotture causate da difetti dei materiali costruttivi e di lavorazione.
2. La garanzia della Vostra INTERRAFILO decorre dalla data d'acquisto e/o di consegna ed é valida solo per il primo proprietario per la durata di 12 mesi.
3. La ditta costruttrice ha il diritto di verificare l'INTERRAFILO ed i componenti, per i quali é stata avanzata richiesta di garanzia, al fine di determinare la validità della richiesta stessa.
4. La garanzia comprende la sostituzione gratuita dei soli componenti che risultino difettosi da materiale o lavorazione. Sono esclusi dalla garanzia i pezzi e accessori da commercio.
5. La mano d'opera, il materiale d'uso e il trasporto relativi a riparazioni in garanzia sono esclusi da rimborso.

DECADENZA DELLA GARANZIA

1. La ditta costruttrice non si assume la responsabilità e quindi non sono contemplati nella garanzia, per danni in generale, comprensivi anche a persone e cose, le perdite dovute a mancato profitto o produzione, a spese di noleggio e ad eventuali danni morali e commerciali.
2. Tutte le richieste di garanzia riguardanti i motori montati sulle INTERRAFILO sono di competenza della reciproca rete d'assistenza e quindi non di competenza della ditta costruttrice.
3. La garanzia non prevede la copertura di danni provocati da impieghi impropri o errati da insufficiente manutenzione, da incidenti o **danni causati durante il trasporto.**
4. Le parti di consumo, soggette ad usura come lame, ecc., non sono comprese nella garanzia.
5. Regolazioni di montaggio e messa in opera sono a carico del distributore, rivenditore e concessionario.
6. Le riparazioni, manutenzioni o modifiche eseguite da persone o rivenditori non autorizzati causano la immediata decadenza della garanzia.
7. La normale manutenzione e regolazione sono di pertinenza del proprietario e quindi esclusi da garanzia.
8. L'utilizzo ed il montaggio di componenti ed accessori non originali fanno decadere immediatamente la garanzia.

PROCEDURA PER LA RICHIESTA IN GARANZIA

Qualora l'INTERRAFILO dovesse presentare difetti di materiale o lavorazione, il proprietario dovrà inoltrare richiesta scritta di garanzia nel seguente modo:

1. La macchina dovrà essere portata presso il rivenditore dal quale fu acquistata o presso un rivenditore autorizzato.
2. Il proprietario dovrà presentare la cartolina di garanzia regolarmente compilata in ogni sua parte e qualora questa mancasse dovrà esibire la fattura di acquisto.
3. La richiesta di garanzia sarà compilata dal rivenditore che la trasmetterà alla ditta costruttrice.
4. Il riconoscimento o meno della garanzia é a insindacabile e definitivo giudizio da parte della ditta costruttrice.

La garanzia decorre dalla data di messa in funzione, che non superi i 30 gg. dalla spedizione della fabbrica, si protrae per 12 mesi di calendario.

NOTE

www.autocable.be

Rev.1-2011